

Contents

From the authors Page 3

Foreword by Barry Tomalin Page 6

Part A Page 7

References and further reading Page 18

Part B Page 19

1 Activating cultural awareness Page 20

Cultural categorisations Page 21

My story Page 21

Who are you, teacher? Page 22

The ideal student Page 23

What embarrasses you? Page 24

The world as I see it Page 25

Beliefs behind behaviours Page 26

Images in different cultures Page 27

Symbolic movements Page 27

Red card behaviour Page 28

Goups I belong to Page 28

Racist, me? Page 29

Me and my culture Page 30

Breaking rules Page 30

Success stories Page 31

Things I like Page 31

The best day of the year Page 32

Two women and a funeral Page 32

Buffer zones Page 33

Looking through windows Page 33

Identikits Page 34

Take comfort! Page 35

Shall I pour? Page 35

Teenage work Page 36

Parental dos and don'ts Page 36

To sleep, perchance to dream Page 37

Rules for life Page 38

All change! Page 38

2 Words, metaphors and stories Page 39

A lesson I learned Page 40

Gender words Page 40

Snakes in the bushes Page 41

No bushes, no snakes Page 41

One woman's story Page 42

The quality of silence Page 43

The sound of silence Page 43

Classy meals Page 44

Middle-class assumptions Page 45

Note the difference Page 46

Grandpa's story Page 46

Woolly words Page 47

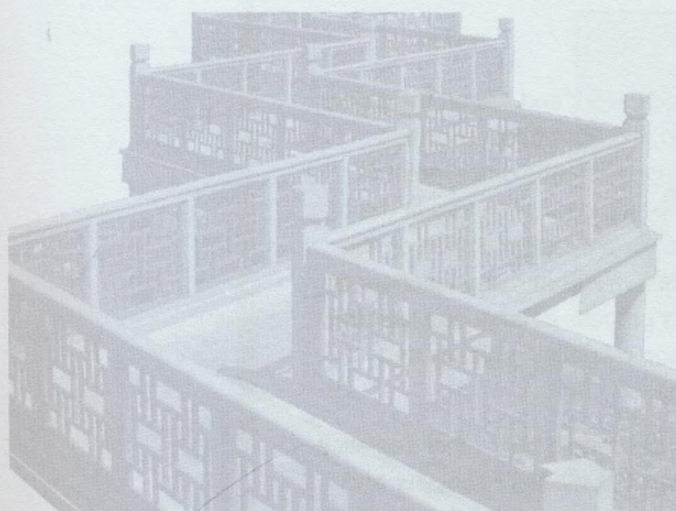
New words for new times Page 48

TV talk Page 49

National anthems Page 50



Contents



3 Frames for studying culture

Page 51

On course!	Page 52
Onion ring culture	Page 53
Cultural concepts	Page 54
This is my life!	Page 55
Culture statues	Page 55
My values, your culture	Page 56
Culture words	Page 57
Icebergs	Page 58
Our house	Page 58
Four-way states of mind	Page 59
Talking and turn taking	Page 60
Time is of the essence	Page 61
Culture construction	Page 62
A mind map of Europe	Page 63
The question of health	Page 63
Codes of conduct	Page 64
Walk on the wild side	Page 65
Buy now, pay later!	Page 66
The printed word	Page 67
We and they	Page 68

4 Spotlight on the UK

Page 69

Nice neighbours!	Page 70
How annoying!	Page 70
A scene on a train	Page 71
Stop picking on me!	Page 71
What strikes you in a strange culture?	Page 72
The confusion of culture shock	Page 73
On target!	Page 74
How I map my country	Page 74
Don't let me be misunderstood	Page 75
Worlds apart?	Page 76
Public notices	Page 76
Strange sounds	Page 78
Co-operative comments	Page 78
Questions of attitude	Page 79
The prince and the pauper	Page 80
Four ways of complaining	Page 81
Softening what you say	Page 82
House rules	Page 83
Learning from the host family	Page 84
Institutions and the internet	Page 86
UK quiz	Page 86

Part C

Page 89

Observation	Page 90
In-depth listening	Page 93
Rapport building	Page 96
The other's shoes	Page 99
From the editors	Page 103
From the publisher	Page 104